

# TMAG24



IT

Manuale di istruzioni







---

Fabbricante:

**MTC SYSTEM S.r.l.**

Via Giuseppe Verdi, 24 - 21017 Samarate (VA) - Italy

Nessuna parte di questo manuale può essere riprodotta, copiata o divulgata con qualsiasi mezzo senza l'autorizzazione scritta di MTC System.  
Eventuali infrazioni saranno perseguite nei modi e nei tempi previsti dalla Legge. Tutti i nomi e i marchi citati in questo manuale sono di proprietà dei rispettivi fabbricanti.

*Grazie per aver acquistato **TMAG 24**, un prodotto progettato e realizzato in ottemperanza alle più severe normative europee per garantire le migliori prestazioni, i più alti standard qualitativi e di sicurezza. Il corretto impiego di questo dispositivo è garanzia di sicurezza ed efficacia. La invitiamo dunque a consultare il presente manuale prima di adoperare il **TMAG 24**.*

## **Introduzione**

La presente documentazione tecnica descrive le modalità per il corretto uso e manutenzione utente del dispositivo **TMAG 24**.  
Il rispetto delle norme e delle indicazioni qui riportate ne garantirà un utilizzo efficace e sicuro.

- ! *Nel caso la lettura del presente manuale lasciasse adito a dubbi o incertezze circa le modalità di impiego e le precauzioni d'uso del*
- *dispositivo, si raccomanda di rivolgersi al rivenditore o al costruttore.*

## Indice generale

<i>Descrizione</i>	<i>Pag</i>
Descrizione dei componenti	2
Contenuto della confezione	2
Garanzia	3
Indicazioni generali di sicurezza	3
Controindicazioni e precauzioni	4
Destinazione d'uso e applicazioni	5
Caratteristiche tecniche e funzionali	5
Identificazione	6
Parti di ricambio	6
Manutenzione	6
Messa in funzione	6
Comandi e impostazioni	6
Trattamenti TMAG 24	8
Domande e risposte	10
Risoluzione dei problemi	10
Normative di riferimento	10
Certificato di garanzia	11

## Descrizione dei componenti

- 1 Presa di alimentazione
- 2 CH1 - Presa per collegamento cavetto accessorio CANALE 1
- 3 CH2 - Presa per collegamento cavetto accessorio CANALE 2

## Contenuto della confezione

- Dispositivo TMAG 24
- 2 cavetti per il collegamento agli accessori
- Alimentatore 220V 12V 200mA
- Manuale d'uso

L'apparecchio viene fornito di tutto l'equipaggiamento sopra indicato, pertanto una volta aperto l'imballo verificare che la dotazione sia completa. Qualora dovesse mancare qualche elemento, contattare il Venditore.

## Garanzia

Ogni apparecchio TMAG 24 viene scrupolosamente collaudato prima di essere commercializzato. Il consumatore gode altresì dei diritti garantiti dalla normativa vigente.

La garanzia ha durata di 24 mesi dalla data di acquisto ed è estesa a tutte le componenti, fatta eccezione per quelle soggette ad usura. Detta garanzia decade qualora l'apparecchio non venga utilizzato in modo appropriato o risulti manomesso da personale non autorizzato. Decade comunque, in ogni caso, se l'eventuale difetto non venga segnalato entro due mesi dalla data in cui si è manifestato. Le parti ritenute da MTC System difettose al momento della fabbricazione verranno sostituite gratuitamente.

MTC System

## Indicazioni generali di sicurezza

Si elencano qui di seguito alcune indicazioni generali di sicurezza:

- si raccomanda di prendere visione delle istruzioni d'uso prima di mettere in funzione l'apparecchio;
- accertarsi sempre che il cavo di alimentazione sia integro;
- non usare l'apparecchio in presenza di miscele infiammabili con aria, con ossigeno o con protossido di azoto;
- evitare ambienti umidi e il contatto con l'acqua;
- per l'alimentazione dell'apparecchio fare esclusivamente uso dell'alimentatore fornito dotazione;
- non maneggiare l'apparecchio con le mani umide o bagnate;
- non immergere l'apparecchio in acqua per la pulizia;
- consultare con attenzione le istruzioni relative ai programmi di

- funzionamento prima di mettere in opera il dispositivo;
- non versare liquidi sul dispositivo;
- non appoggiare pesi sul dispositivo;
- in caso di funzionamento anomalo o di avaria, interrompere subito il trattamento e spegnere l'apparecchio. Si raccomanda in detti casi di non cercare di aprire o di riparare il dispositivo.

Rivolgersi a MTC System per qualsiasi tipo di verifica o controllo.

**RAEE: Questo prodotto è conforme alla Direttiva 2002/96/CE**



Questo simbolo riportato sul dispositivo indica che il dispositivo TMAG 24 deve essere trattato separatamente dai rifiuti domestici: deve essere conferito, al termine della sua vita utile, presso un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche. Diversamente può essere riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'utente è quindi responsabile del conferimento dell'apparecchiatura a fine ciclo di vita alle appropriate strutture di raccolta, pena le sanzioni previste dalla vigente legislazione sui rifiuti. La corretta raccolta differenziata per l'avvio dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile, contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto. Per informazioni più dettagliate inerenti ai sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti. I produttori e gli importatori ottemperano alla loro responsabilità per il riciclaggio, il trattamento e lo smaltimento ambientalmente compatibile sia direttamente sia partecipando ad un sistema collettivo.

## Controindicazioni e precauzioni



- I soggetti portatori di pacemaker non devono essere sottoposti a terapia strumentale se non dietro precisa indicazione medica e comunque sotto stretta sorveglianza.
- Nei casi di gravidanza o emofilia, solo l'indicazione del medico può suggerire un ciclo di terapia, che dovrà quindi essere effettuata esclusivamente sotto stretto controllo medico.
- Non si segnalano particolari controindicazioni nell'uso di TMAG 24 su pazienti con gravi patologie cardiologiche o neurologiche; in considerazione però della delicatezza di dette patologie, si raccomanda comunque un consulto medico prima dell'uso.
- La terapia magnetica ad alta frequenza si basa sugli effetti dell'emissione di un campo elettromagnetico; usando l'accortezza di interporre garze sterili tra il diffusore e la pelle, può pertanto essere impiegata anche in presenza di ulcere, edemi, piaghe; non prevede infatti il passaggio di corrente.
- È in ogni caso vietato l'uso delle apparecchiature elettromedicali su bambini ed in generale su minorenni, a meno che questi ultimi non siano assistiti da soggetti maggiorenni.
- In presenza di processi infiammatori cronici ed acuti, nel corso dei primi trattamenti sarà possibile avvertire un'intensificazione del dolore. Qualora il dolore diventasse fastidioso o insopportabile, si consiglia di sospendere la terapia per un lasso di tempo variabile tra 2 e 3 giorni e riavviarla quindi per portare a completamento il ciclo terapeutico previsto.
- Si sottolinea comunque nuovamente che è buona norma rivolgersi

sempre a un medico per sovrintendere all'impiego del dispositivo e farsi consigliare sulla tipologia di trattamento più opportuna in relazione alla propria patologia.

- Gli accessori che vengono utilizzati a contatto col corpo debbono essere disinfettati dopo l'utilizzo.
- Si raccomanda di controllare periodicamente le condizioni e lo stato degli accessori e della cavetteria.
- Il dispositivo e gli accessori non devono essere esposti a calore intenso, né essere utilizzati in immersione.
- È vietato l'impiego dell'apparecchio: in ambienti molto umidi, in prossimità di grandi quantità di acqua, vicino a fonti di calore e in luoghi esposti ai raggi diretti del sole.
- Si raccomanda di non effettuare trattamenti in concomitanza con sedute di Elettrostimolazione TENS o di apparecchiature HOLTER.
- Qualora si rendesse necessario interrompere improvvisamente un trattamento, occorre ricordarsi di spegnere sempre e comunque il dispositivo.
- Prima di avviare il dispositivo e iniziare una seduta di trattamento è opportuno identificare la parte del corpo su cui agire.
- Identificata precisamente la zona prescelta, occorre selezionare il tipo di programma e l'azione attraverso l'interfaccia touch del dispositivo.
- Ciascun programma prevede tempi di applicazione su aree di piccole dimensioni; per intervenire su aree più estese occorrerà una quantità di tempo via via maggiore, poiché sarà necessario ripetere lo stesso programma più volte in base all'estensione della zona da trattare.

### FINE TRATTAMENTO

Una volta terminato il trattamento:

- pulire il diffusore, evitando di utilizzare solventi o abrasivi, come indicato al capitolo "Manutenzione";
- riporre il dispositivo e gli accessori nella custodia in dotazione.

## Destinazione d'uso e applicazioni

La magnetoterapia è una particolare tecnica fisioterapica che si avvale degli effetti di un campo elettromagnetico pulsato. Le finalità di questa tecnica possono essere sia terapeutiche che estetiche.

**TMAG 24** è progettato per l'impiego in diversi campi di utilizzo.

Tra questi:

- Ambulatoriale
- Fisioterapeutico
- Estetico
- Domestico

**L'uso del dispositivo è consentito a personale medico, paramedico e al paziente stesso che abbia attentamente letto le istruzioni e le raccomandazioni d'uso.**

**Nel caso di perplessità, dubbi o incertezze sull'impiego del TMAG 24 è necessario rivolgersi al medico.**

### Tra le applicazioni specifiche rientrano:

Acne, Artrosi, Dolori ginocchio, Fratture, Strappi muscolari, Varici, Asma, Bronchite, Cellulite, Faringite, Laringite, Sinusite, Dolore spalla, Epicondilitis, Gotta acuta, Lombalgia, Reumatismo articolare, Tendinite, Antistress, Cefalea, Cervicale, Colite, Gastrite, Torcicollo.



Il dispositivo non deve essere utilizzato per:

- elettrodiagnosi
- uso sperimentale
- qualunque altra applicazione non compresa negli esempi elencati nelle istruzioni d'uso e manutenzione.

Qualsiasi utilizzo diverso da quelli descritti o l'impiego di prodotti non conformi alle specifiche MTC System è da ritenersi improprio.

## Caratteristiche tecniche

TIPOLOGIA DELLE PARTI APPLICATE	B	ALTEZZA	28 mm
CLASSE DI ISOLAMENTO	IP51	PROFONDITÀ	106 mm
FREQUENZE DI LAVORO	4,2 MHz	LARGHEZZA	65 mm
DENSITÀ DI FLUSSO MAX	7 mW (su carico resistivo 75 r)	PESO	120 gr
FREQUENZA DI MODULAZIONE	Impulsi 100-4900 HZ		
TIPO DI MODULAZIONE	Pulsata		
DURATA PROGRAMMI	6 ore		

Condizioni ambientali ammesse per il funzionamento

TEMPERATURA	+10 ÷ +40 °C
UMIDITA'	30÷75 %
PRESSIONE ATMOSFERICA	da 700 a 1060 mbar

Condizioni ambientali ammesse per il funzionamento  
*condizioni ambientali per il trasporto e l'immagazzinamento del TMAG 24*

TEMPERATURA	+10 ÷ +40 °C
UMIDITA'	30÷75 %

## Identificazione

Nella parte posteriore dell'apparecchio è visibile la targhetta identificativa che riporta i dati tecnici che dovranno essere comunicati al Centro di Assistenza Autorizzato, al Costruttore o al Rivenditore in caso di richiesta di informazioni o di assistenza tecnica.

La manomissione, il danneggiamento, la rimozione o l'alterazione della suddetta targhetta identificativa dovrà essere immediatamente segnalata al Costruttore, al Centro Assistenza Autorizzato o al Rivenditore. Non saranno possibili interventi in garanzia se la targhetta identificativa risultasse manomessa, danneggiata, rimossa o alterata.

## Parti di ricambio

Per eventuali ordini di accessori o parti di ricambio, consultare il catalogo accessori, richiedendolo via e-mail oppure consultando il sito internet della ditta produttrice.

Nella parte posteriore dell'apparecchio è apposta la targa identificativa con riportati i dati tecnici da comunicare al Centro di Assistenza Autorizzato, al Costruttore o al Rivenditore in caso di richiesta di accessori o parti di ricambio.

## Manutenzione



Per la manutenzione devono essere utilizzati esclusivamente prodotti e ricambi originali. L'utilizzo improprio di prodotti e ricambi non originali è causa del decadimento della garanzia.

Durante la manutenzione dell'apparecchio:

- non effettuare alcuna operazione con le mani umide o bagnate;
- non immergere l'apparecchio in acqua per la pulizia; utilizzare un panno imbevuto di detergente neutro non abrasivo;
- non cercare di aprire o di riparare l'apparecchio.

Rivolgersi al Centro Assistenza Autorizzato per qualsiasi tipo di intervento o controllo!

## Messa in funzione

Per accendere il dispositivo, collegarlo alla rete elettrica tramite l'alimentatore i dotazione.

Il TMAG 24 non è dotato di batteria e funziona pertanto solo se collegato alla rete elettrica. Nel caso il dispositivo venga lasciato acceso senza essere utilizzato, si spegnerà automaticamente dopo due o cinque minuti, a seconda della configurazione che è possibile personalizzare nel menu "Configurazione". Per spegnere il dispositivo, staccare la spina dalla presa di corrente. Il dispositivo potrà essere spento anche durante l'erogazione di un trattamento.

## Comandi e impostazioni



Fig. 1

La prima schermata che appare all'accensione del dispositivo permette di scorrere l'elenco dei trattamenti disponibili e selezionare tra essi quello desiderato.





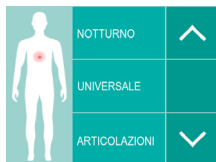


Fig. 2

Una volta selezionato, il trattamento verrà attivato. La schermata che indica l'avvenuta attivazione è riportata in Figura 2



Fig. 3

Durante l'erogazione del trattamento, il display si presenterà come in Figura 3; tramite questa schermata sarà possibile far partire, mettere in pausa o arrestare il suddetto trattamento. Verrà contestualmente visualizzato il tempo rimanente di applicazione del trattamento stesso.

E' possibile attivare due trattamenti in contemporanea; per selezionarli occorre scorrere il menu (Fig.1) fino a visualizzare la voce "Configurazione". Una volta selezionata quest'ultima, comparirà la seguente schermata.

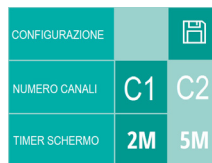


Fig. 4

Selezionando C1 e poi il simbolo di salvataggio si predispose il trattamento sul primo canale. Comparirà la schermata di Fig.1 e sarà possibile selezionare un trattamento. Tornando poi su "configurazione" e ripetendo la procedura per il canale C2 sarà possibile scegliere il doppio trattamento.



Fig. 5

In questa schermata (Fig. 5 e 6 rispettivamente) è possibile scegliere i due trattamenti: C1 per il primo, C2 per il secondo. Le figure 5a e 6a indicano l'avvenuta attivazione del trattamento selezionato

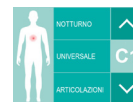


Fig. 5a



## Elenco dei trattamenti disponibili



Fig. 6



Fig. 6a

In questa schermata (Fig. 5 e 6 rispettivamente) è possibile scegliere i due trattamenti: C1 per il primo, C2 per il secondo. Le figure 5a e 6a indicano l'avvenuta attivazione del trattamento selezionato



Fig. 7

I due trattamenti selezionati potranno essere avviati, messi in pausa o arrestati tramite questa schermata (Fig.7). Verrà contestualmente visualizzato il tempo di trattamento rimanente per ciascuno dei due.

	<i>Programma</i>	<i>Durata</i>
1	NOTTURNO	6 ore
2	UNIVERSALE	45 minuti
3	ARTICOLAZIONI	45 minuti
4	MUSCOLI	30 minuti
5	TENDINI	30 minuti
6	OSTEOPOROSI	60 minuti
7	FRATTURE	60 minuti
8	INSONNIA	2 ore
9	ENERGIZZANTE	60 minuti
10	USO ESTETICO	10 minuti



## Domande e risposte

### **Come posso pulire il dispositivo dopo una seduta?**

Procedere come indicato nel capitolo "Controindicazioni e precauzioni".

### **Se l'apparecchio presenta delle fessurazioni o il cavetto dell'alimentatore appare danneggiato, posso utilizzarli comunque?**

NO. Dopo ogni trattamento occorre verificare l'integrità del dispositivo

### **Posso fare delle applicazioni al basso ventre?**

In caso di gravidanza vedere il capitolo "Controindicazioni e precauzioni": il trattamento magnetoterapico è controindicato e sconsigliato.

### **Bambini e adolescenti possono fare il trattamento ?**

Questo tipo di trattamento è controindicato per bambini al di sotto dei 15 anni: vedere il capitolo "Controindicazioni e precauzioni"

### **Ho un pace-maker, posso utilizzare TMAG 24 ?**

NO, è controindicato l'uso di apparecchi elettronici in genere alle persone portatrici di stimolatori cardiaci e anche in presenza di elettrodi impiantati.

È comunque opportuno consultare un medico: vedere il capitolo "Controindicazioni e precauzioni".

### **Quando si può usare TMAG 24?**

TMAG 24 si può usare in qualsiasi momento della giornata.

### **Se usati spesso, i trattamenti magnetoterapici possono essere dannosi ?**

Fatti salvi i casi controindicati, le applicazioni Magneto HF non creano alcun danno: vedere il capitolo "Controindicazioni e precauzioni".

È comunque buona norma attenersi a quanto indicato ed evitare applicazioni eccessive o troppo frequenti.

### **In quanto tempo si possono vedere i primi risultati?**

Dipende dal tipo di patologia e dalla sensibilità della zona trattata. In taluni casi comunque, gli effetti benefici possono manifestarsi molto velocemente.

### **Si può trattare la stessa zona più volte al giorno, e qual è il tempo massimo di utilizzo giornaliero ?**

Non ci sono particolari limitazioni di tempo o di numero di applicazioni. Si consiglia comunque un'applicazione quotidiana su ogni zona corporea interessata.

## Risoluzione dei problemi

Non è permesso alcun intervento sull'apparecchio; oltre a risultare potenzialmente pericoloso, porterebbe all'annullamento della garanzia.

Qualora l'apparecchio non si accendesse, verificare la carica della batteria o il corretto inserimento della presa di corrente.

## Normative di riferimento

TMAG 24 è realizzato in conformità alle seguenti normative:

CEI EN 55011:2009/A1:2010

CEI EN 61000-6-1:2007



Fabbricante:  
**MTC System SRL**  
**Via Giuseppe Verdi, 24**  
**21017 Samarate (VA)**  
**Italy**

**Certificato di Garanzia** *Parte del cliente da compilare e conservare*

Codice			
Modello			
Numero di serie			
Cognome		Nome	
Via			N.
Città		CAP	PROV.
Tel.			

Ogni prodotto è oggetto di accurati controlli e viene collaudato prima di essere messo in vendita. Il consumatore è titolare dei diritti specificati dalla legislazione vigente, la garanzia non pregiudica tali diritti. La garanzia ha la durata di 24 mesi dalla data d'acquisto riportata a fianco del Timbro e Firma del Rivenditore ed è estesa a tutte le parti, ad eccezione di quelle soggette ad usura. Per eventuali interventi in garanzia il prodotto deve essere spedito ben imballato, meglio se nell'imballo originale, in porto franco (spese a carico del cliente) a:

**MTC System S.r.l.** Via G. Verdi, 24 21017 - Samarate VA Italy.  
(allegare indicazioni del difetto riscontrato). La garanzia decade qualora il prodotto non venga utilizzato in modo appropriato o manomesso da personale non autorizzato, oppure se il difetto non è segnalato entro due mesi dalla data in cui si è manifestato. Le parti ritenute dal Costruttore difettose all'atto della fabbricazione verranno sostituite gratuitamente. Le spese di trasporto per la restituzione del prodotto riparato sono a carico di **MTC System**.



**Certificato di Garanzia** *Parte del cliente da compilare e spedire in busta chiusa*

Fabbricante:  
**MTC System SRL**  
**Via Giuseppe Verdi, 24 - 21017 Samarate (VA) - Italy**

Codice				
Modello				
Numero di serie				
Cognome		Nome		
Via			N.	Città
CAP	PROV.	Tel.		

**ATTENZIONE: si prega di conservare il documento di acquisto (scontrino fiscale o fattura) al fine di certificare la data di acquisto per esercitare il diritto di garanzia in osservanza alle leggi vigenti.**

Difetto riscontrato

---

---

---

---



---

Distribuito da:



**MTC System S.r.l.**

Via Giuseppe Verdi, 24  
21017 Samarate (VA)  
Italy



**Manufactured by:**  
**MTC SYSTEM S.r.l.**  
**Via Giuseppe Verdi, 24**  
**21017 Samarate (VA) - Italy**

**TMAG 24**  
**Model: TMAG 24**

---

**Maximum output power: 0,07 W**  
**(output 75 Ohm)**  
**Frequency: 4,2 MHz**



---

**[www.mtcsystem.net](http://www.mtcsystem.net)**  
**[info@mtcsystem.net](mailto:info@mtcsystem.net)**